

TRANSCRIPCIÓN: Reducir el peso para no aumentar el precio de los productos.

Otra práctica comercial que está empezando también a ponerse en práctica en España, reducir el precio de algunos productos alimentarios para evitar subir el precio. Si **nota** ahora que en determinados alimentos hay menos cantidad, **puede que no sea** sólo una impresión suya. Mismo envoltorio, idéntico **sabor** pero, ¡jojo!, quizá una medida más pequeña. Es una práctica cada vez más recurrente de la industria alimentaria para evitar subir el precio de algunos productos: “si hay un producto que sube demasiado de precio y pone menos cantidad, **desde luego** que yo no lo compraría”; “nosotros somos 4, pues claro, **has de mirar** porque es que a final de mes **gastas** mucho”. En España muchos fabricantes están reduciendo el tamaño entre un 10% y un 15%. Afecta, sobre todo, a bombones, dulces o caramelos, pero también a otros como el papel higiénico o los zumos. “Sí me he dado cuenta de que el jabón líquido de la lavadora, que, o sea, al mirar el envase estaba como a medio envase”.

Los trucos para reducir el gramaje son varios: **tetrabriks** y latas más vacías o redondear los cantos que antes eran cuadrados. “El marketing es un juego de percepciones, y esto es como un truco de magia, ¿no? Te bajo el peso por un lado, que no **te estás fijando**, y tú te estás fijando sólo en el precio”. Aunque a veces **se nota**, y mucho. En el Reino Unido, consumidores de esta **chocolatina** se indignaron cuando **al abrirla** se dieron cuenta de que la diferencia era **abismal**. “El hecho de ver un producto que, a lo mejor, comprabas con mucha frecuencia y luego ver que tienes menos cantidad, eso me molesta un poco”. Son técnicas con las que las empresas tratan de adaptarse al aumento de los costes procurando que al cliente no le quede un mal sabor de boca.

VOCABULARIO

notar algo = percibir algo = darse cuenta de algo

determinados productos = ciertos productos

el envoltorio (=packaging)

el sabor (=goût, saveur)

¡jojo! = ¡cuidado! = ¡atención!

Quizá = quizás = tal vez + **Subjuntivo** (=peut-être)

una medida (=mesure, mensuration)

cada vez más (=de plus en plus)

SUBIR el precio = aumentar el precio → la subida de precio = el aumento

desde luego = por supuesto = por descontado (=bien évidemment)

GASTAR (=dépenser) → el gasto (=la dépense, le frais)

el tamaño de un producto (=taille, volume)

un bombón (=un chocolat)

los dulces (=sucreries)

los caramelos (=les bonbons)

el zumo = el jugo (=jus)

el jabón (=savon)

la lavadora (=machine à laver)

el envase (=emballage)

un truco (=une astuce)

una lata (=une canette)

vacía (=vide)

REDONDEAR (=arrondir) → redondo (=rond) → cuadrado (=carré)

los cantos del brik (= les angles)

un truco de magia (=tour de magie)

FIJARSE en algo = prestar atención a algo

a veces = algunas veces (=parfois)

una chocolatina (=un chocolat)

diferencia abismal / muy grande

a lo mejor (oral) + **Indicativo** (=peut-être)

COMPRAR (=acheter)

con mucha frecuencia = muy a menudo (=très souvent)

me molesta (=ça me dérange)

tratan de adaptarse = procuran adaptarse = intentar adaptarse (=elle essaient de s'adapter)

quedar un mal sabor de boca (=rester un goût amer / une mauvaise impression)

GRAMÁTICA

Si nota (usted) → **USTED** + 3a persona

has de mirar → HABER DE + Infinitivo

tienes que mirar → TENER QUE + Infinitivo

debes mirar → DEBER + Infinitivo

} **Obligación personal**

Te estás fijando

Estás fijándote

Se nota = se ve → **SE** + verbo → **Impersonalidad**

Al abrirla = en el momento de abrirla → **AL** + Infinitivo

Procurando (=en essayant) → **Gerundio**